

Votre rubrique 'Quartiers' s'offre un lifting. Dorénavant, on y traitera trois thèmes différents. A chaque numéro, nous irons soit fouiner dans le passé d'un quartier de Bruxelles, soit regarder ce qui s'y passe aujourd'hui ou encore apprendre ce que l'avenir lui réserve. Ce mois-ci, dans 'Bruxelles bruxellait', nous nous penchons sur Neder-Over-Heembeek.

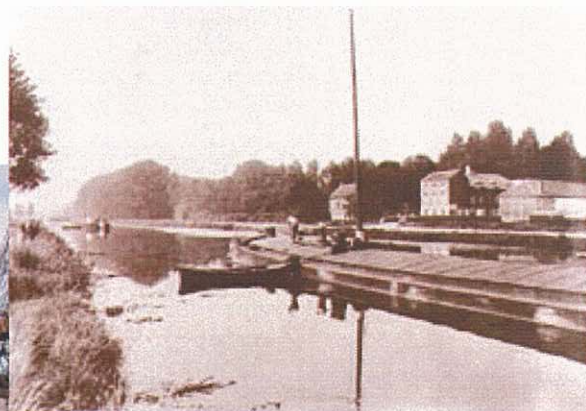
'Brussel Buurten' steekt in een nieuw jasje. Dat doen we van nu af aan met drie verschillende thema's. Voortaan grasduinen we het ene nummer door het verleden van een Brusselse buurt of kijken we wat er in een specifieke wijk vandaag zoal leeft en beweegt of kijken we naar de toekomst van een buurt. Deze maand hebben we het in 'Brussel Brusselde' over Neder-Over-Heembeek.



Neder-Over-Heembeek

Bruxelles au bord de Brussel-Aan-

“Pour comprendre aujourd’hui, il faut chercher hier”, écrivait l’auteur américain Pearl S. Buck. Cela vaut sûrement pour Neder-Over-Heembeek. Ce petit coin vert et paisible de Bruxelles qui portait au Moyen-Âge le nom de *Haimbecha*, fait parler de lui depuis des siècles...



Le canal de Bruxelles, 1899 | Het kanaal van Brussel in 1899.

Passer de *Haimbecha* à *Heembeek* et puis à *Neder-Over-Heembeek*... Sous une évolution apparemment innocente de la langue s'est souvent tramée une histoire mouvementée. Il paraît même que notre Manneken-Pis y trouve ses origines. Être ou paraître, that's the question...

L'ancienne appellation germanique *Haimbecha* vient de *Haim* (maison) et *Becha* (ruisseau) qui ont évolué en néerlandais pour devenir *Heembeek*. Ce n'est que vers le 15^e siècle que 'Neder' et 'Over' se sont ajoutés à l'appellation. À cette époque, Heembeek était composé de la partie 'Neder' située

en aval de la Senne et de la partie 'Over' en amont. Les deux villages avaient leur propre communauté, église et conseil communal jusqu'à ce qu'ils soient réunis au cours du 19^e siècle. Ensuite, en 1921, la commune de Neder-Over-Heembeek fut englobée au sein de la Ville de Bruxelles.

Un vert très noble

De nos jours, il suffit de se promener à Neder-Over-Heembeek pour retrouver de nombreuses traces de cette histoire. Cette commune bruxelloise possède incontestablement des racines rurales, mais l'histoire du village va également côtoyer la noblesse, ce dont témoignent encore les parcs de Meudon et Versailles. L'aménagement du canal (de 1550 à 1560) - un miracle économique qui, au 17^e siècle, allait vraiment situer Bruxelles sur la carte de l'Europe et même du monde - et le charme des vertes collines ont incité les familles aisées à y établir leurs maisons de campagne. La révolution industrielle et le démantèlement de la noblesse et des domaines affaibliront ensuite ce pouvoir d'attraction. □□□

l'eau Het-Water



L'église de Neder-Heembeek avant son incendie |
De kerk van Neder-Heembeek voor de brand.



“Als je vandaag wilt begrijpen, moet je op zoek gaan naar gisteren”, aldus de Amerikaanse schrijfster Pearl S. Buck. Met Neder-Over-Heembeek is het niet anders. Dit stukje Brussel dat vandaag wordt gekenmerkt door een gezellig, groen karakter heette in de middeleeuwen Haimbecha en liet eeuwen geleden al van zich horen...

Van Haimbecha over Heembeek tot Neder-Over-Heembeek lijkt een kleine stap maar toch hebben ze er een behoorlijk woelige geschiedenis achter de rug. Zelfs Manneken Pis zou er zijn oorsprong hebben gevonden. Zou met zou van een grove korrel zou-t weliswaar.

De Oud-Germaanse benaming *Haimbecha* staat voor *Haim* (huis) en *Becha* (beek). De link van huis naar heem is dan snel gemaakt en zo ontstaat Heembeek. 'Neder' en 'Over' in de benaming zijn pas rond de 15de eeuw op de propen gekomen toen Heembeek bestond uit het deel 'Neder', gelegen stroomafwaarts, en 'Over', stroomopwaarts van de Zenne. Beide dorpen hadden een eigen gemeenschap, kerk en gemeenteraad tot ze bestuurlijk werden samengevoegd ergens in de 19de eeuw. In 1921 volgde dan de versmelting met Brussel tot NOH.

Adellijk groen

Wie vandaag rondwandelt in NOH vindt nog heel wat sporen van deze geschiedenis. De Brusselse deelgemeente heeft weliswaar rurale wortels maar toch kende het dorp ook een adellijke geschiedenis waarvan de lusttuinen van Meudon en Versailles stille getuigen zijn. De aanleg van het kanaal (van 1550 tot 1560) – toen een economisch wereldwonder dat Brussel in de 17de eeuw echt op de Europese en wereldkaart zou zetten – en de groene heuvels, droegen ertoe bij dat de rijke families er hun buitenverblijven bouwden. De industriële revolutie en de versnippering van de adel en de domeinen zal die aantrekkingskracht later afzwakken.

Trekpleister voor aristocratie

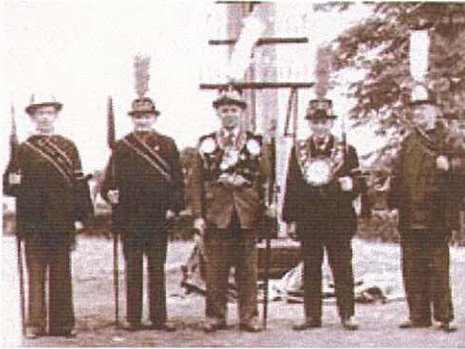
Wim Van Der Elst is een geboren en getogen Heembeekenaar “In een ver verleden was het hier nog echt platteland. Geleidelijk

aan ontdekten echter ook de adel en aristocratie het groene karakter van de gemeente. Niet alleen zij maakten het zich trouwens naar de zin, ook de clerus had oog voor dit paradijselijke stukje groen. Zo telde Heembeek op een gegeven moment twee abdijen, die van Dieleghem en van Grimbergen, met hun eigen pachthoeves”. Voeg daarbij nog de twee dorpskerken (Tivoli of Over en d'Amour of Neder) en u begrijpt dat er soms opstootjes waren van rivaliteit. Een van de 'bekende' Brusselaars van toen met een buitenverblijf in NOH was Jan-Baptist van Helmont (1580-1644) die door zijn huwelijk banden had met de adel. Van Helmont mag als alchemist en 'magiër' best beschouwd worden als een van de grondleggers van de moderne wetenschap. Hij is bv. de man die de naam gaf aan het fysische fenomeen 'gas' en hij schreef ook over magnetisme en de weldaden van water(kuren).

Hij reisde begin 17de eeuw veel door Europa en rustte uit in NOH. Hij werd ook vervolgd en opgesloten, wellicht na verdachtmakingen door jaloerse collega's.

Koude douche?

Frans Coomans, wiens familie-wortels in NOH teruggaan tot in de 18de eeuw, steekt de liefde voor zijn gemeente niet weg: “NOH kan terugblikken op een rijk verleden met een geanimeerd dorpsleven en heel wat markante verenigingen. De oudste vereniging is de Koninklijke en Keizerlijke Gilde Sint-Sebastiaan die in 1998 haar 500-jarig bestaan vierde. Die keizerlijke titel zou de gilde te danken hebben aan het feit dat ze een schip van Napoleon dat vastliep op de 'Vaart', vlot hielp trekken. Ook de Meudon-paviljoentjes oefenen een bijzondere aantrekkingskracht uit op Frans: “De paviljoenen werden haast gelijktijdig gebouwd met het kasteel van Meudon ca. 1765 □□□



Un pôle d'attraction pour l'aristocratie

Wim Van Der Elst est un Heembeekois de pure souche. "Il y a longtemps, on était ici en pleine campagne. Petit à petit, les nobles et les aristocrates ne vont pas rester insensibles aux charmes de cette belle nature et vont s'y installer. Et il n'y a pas eu qu'eux pour s'y plaire. Le clergé va lui aussi jeter son dévolu sur ce petit paradis vert. Ainsi Heembeek a compté à une certaine époque deux abbayes, celles de Dielegem et de Grimbergen, avec leurs propres fermes". Ajoutez à cela deux centres villageois (Tivoli ou Over et d'Amour ou Neder) et vous vous imaginez bien que les frictions provoquées par les rivalités n'étaient pas rares. L'un des Bruxellois 'connus' de l'époque qui avait sa maison de campagne à Neder-Over-

Heembeek était Jean-Baptiste van Helmont (1580-1644). Il avait des liens par alliance avec la noblesse. Alchimiste et magicien, Van Helmont peut être considéré comme l'un des fondateurs de la science moderne. C'est lui par exemple qui donna un nom au phénomène physique du 'gaz', il écrivit également sur le magnétisme et les bienfaits des cures thermales. Il voyagea énormément à travers toute l'Europe au début du 17^e siècle et se reposait à Neder-Over-Heembeek. Il fut poursuivi et enfermé, probablement à cause de collègues jaloux.

Douche froide ?

Frans Coomans, dont les racines familiales à Neder-Over-Heembeek remontent au 18^e siècle, ne cache pas l'amour qu'il éprouve pour sa commune. "Neder-Over-Heembeek

peut se vanter de posséder un passé riche, une vie villageoise animée et un grand nombre d'associations marquantes. La plus ancienne est la Guilde royale et impériale de Saint-Sébastien qui a fêté ses 500 ans d'existence en 1998. Ce titre impérial, la Guilde le devrait pour son aide à remettre à flot un des vaisseaux de Napoléon qui était coincé sur le 'Canal'. Les petits pavillons du Parc Meudon exercent aussi un pouvoir d'attraction particulier sur Frans : "Les pavillons, qui ont été construits pratiquement en même temps que le château de Meudon vers 1765 formaient l'accès à la drève du château. La rue de Meudon qui longe le domaine du château est en pente très raide. C'est ainsi qu'un jour, la châtelaine, Dame de Beugem de Penaranda, fila avec son carrosse tout droit dans le Canal. Elle fit immortaliser l'incident et on peut toujours admirer ce tableau dans la basilique de Halle."

La vraie histoire de Manneken-Pis ?

Mais la célébrité de Neder-Over-Heembeek atteint des niveaux jamais encore atteints lorsque Frans nous parle de Manneken-Pis : "Quelque part au milieu du 12^e siècle, les armées de Godefroid II, Duc de Brabant, engagèrent le combat avec

les troupes des Berthouts, les Seigneurs de Grimbergen. Le Duc Godefroid II n'était à l'époque qu'un bambin de deux ans que l'on avait amené sur le champ de bataille pour prendre la tête de son armée dans un berceau qui fut suspendu à la branche d'un arbre. Du haut de son trône, Godefroid exprima tout le mal qu'il pensait des Berthouts : il se dressa dans son berceau et de là-haut il pissa sur son ennemi. Les soldats victorieux portèrent ensuite en triomphe le berceau de leur duc jusqu'à Bruxelles. Manneken-Pis était né. Les historiens mettent fortement en doute cette version des faits et se demandent même si cette bataille a jamais eu lieu. Mais l'histoire reste très drôle !" ■



La nouvelle église de Neder-Over-Heembeek | De nieuwe kerk van Neder-Over-Heembeek



Neder-Over-Heembeek

Aussi grande, même en petit format

Ook groots in het klein

Jules Emile Roland est Heembeekois, il aime sa commune passionnément ! A ses heures perdues, il est aussi un brillant maquettiste. Ses 12 reproductions de bâtiments historiques qui peuplent Neder-Over-Heembeek parlent pour lui : l'église Saints-Pierre et Paul, l'église Saint-Nicolas, le château Beiaard, le moulin à eau, la ferme Den Bels (voir p. 12) et naturellement l'incontournable Château Meudon et son magnifique parc qui dévoile un aperçu de son glorieux passé avec sa passerelle, ses 2 tourelles, sa tour romane. Pas si mal pour une commune de réunir autant de sites prestigieux sur un si petit territoire ! Les 12 maquettes de

Jules Emile sont exposées dans le hall de la maison de repos Les Eglantiers. Avis aux amateurs et aux curieux.

Jules Emile Roland is een meer dan een kwieke Heembekenaar die houdt van zijn stek. En hij is ook een heel handige man want hij maakte niet minder dan 12 maquettes van historische gebouwen in NOH. En neen, lezer, geen 12 maquettes van een paar gebouwen maar 1 per historisch pand. Meteen het bewijs dat NHO een dorp met geschiedenis is. De 12 maquettes - diplomatisch verdeeld over Neder en over Over (volgt u nog?) - van Jules Emile





Eglise Saint-Nicolas | Sint-Niklaaskerk.

en vormden de toegang tot de kasteeldreef. De Meudonstraat naast het kasteeldomein is erg steil. Zo kwam het dat kasteelvrouw 'de Beughem de Penaranda' ooit met koets en al de 'Vaart' in reed. Ze liet het voorval vereeuwigen en dat schilderij hangt vandaag nog steeds in de basiliek van Halle.

Manneken Pis

Frans kript de sterrenstatus van NOH echter naar een ongekende hoogte wanneer hij het heeft over Manneken Pis: "Ergens medio 12de eeuw raakten de legers van Godfried II, hertog van Brabant, in Ransbeek slaags met de troepen van de Berthouts, de heren van Grimbergen. Hertog Godfried II was toen nog maar een tweejarig knaapje dat aan het hoofd van zijn leger naar het slagveld werd gedragen en in zijn wieg aan een tak van een boom werd gehangen. Vanaf zijn hoge troon gaf Godfried duidelijk uiting aan zijn misprijzen voor de Berthouts: hij stond op in zijn wieg om vanuit de hoogte op de vijand... te plassen. De zegerierende soldaten van Godfried droegen de wieg van hun hertog vervolgens in triomf naar Brussel. Manneken Pis was geboren." Historici betwijfelen deze versie echter sterk. Ze vragen zich zelfs af of die slag ooit wel plaats gevonden heeft. Maar het is wel een leuk verhaal(tje). ■



zijn te bewonderen in de inkomhal van het Rusthuis De Wilde Rozen in NOH. De St-Pieter-en-Pauwelkerk, de St-Niklaaskerk, het kasteel Beiaard, de watermolen, de nog bestaande hoeve Den Bels (zie ook blz. 12) en uiteraard het Meudonkasteel... Van dat roemruchte kasteel bleef niet alles meer recht maar het Meudonpark is vandaag toegankelijk voor iedereen en je kan er wat wandelen langs het historische bovendeel met de restanten van de passerel en de twee torentjes, de Romaanse toren... en er is ook een zone met een speeltuintje en skatepark.

Brussels in love

Une autre fête pour tous les amoureux !

Vlinders in de buik!

Le Saint-Valentin est pour vous synonyme de fête un peu trop 'cliché' ? Vous voulez changer votre perception de cette fête des amoureux ?



Aux Etats-Unis, au Canada ou encore au Chili, la Saint-Valentin n'est pas uniquement la fête des amoureux. Là-bas, le 14 février, c'est aussi l'occasion de dire son amour à toutes les personnes qui nous tiennent à cœur : nos parents, nos amis, nos connaissances... Pas mal comme concept, non ? A Bruxelles, cette année, ce sera pareil avec l'arrivée de Brussels in Love. Un concept novateur qui veut faire évoluer les mentalités et dépasser le cadre habituel du traditionnel bouquet de fleurs et d'un resto en tête-à-tête. Soit une grande fête qui va rassembler tous les amoureux au sens large du terme, toutes les personnes dont le cœur bat pour quelqu'un (leurs amis, leurs parents...) ou quelque chose (Bruxelles, par exemple). Pour planter le décor de la journée, diverses activités seront organisées aux quatre coins de la capitale. Commerçants, responsables de lieux culturels ou d'associations marqueront leur participation en organisant une action liée au thème de l'amour avec un grand 'A'. Au-delà de toutes ces activités satellites, trois actions symboliques rythmeront aussi la journée. La première, un énorme cœur-sculpture en 3 dimensions sera exposé dans la cour de l'Hôtel de Ville. Réalisé par l'artiste belge, Christiane Erard, il sera visible de 8h à 20h. La seconde, un lâcher de ballons prévu à 15h sur la Grand-Place. Tous les enfants des écoles primaires et maternelles du pays sont invités à venir accrocher leur message d'amour ou d'amitié à un ballon en forme de cœur. Et enfin, pour réchauffer les cœurs, un élixir d'amour sera distribué un peu partout dans la Ville. Une potion d'amour conçue à base de chocolat et conservée au chaud dans des chaudrons !

FI BRUSSELS IN LOVE 14.2
Partout dans la ville -
www.brusselsinlove.com

Is Sint-Valentijn wat te 'cliché' voor u geworden? Zou een verfrissende kijk op dit feest van de verliefden u wel aanspreken?

In de Verenigde Staten, Canada of Chili is Sint-Valentijn meer dan een feest van de ver-

liefden. Daar profiteert iedereen op 14 februari van de gelegenheid zijn liefde te betuigen aan iedereen die hem of haar lief is: ouders, vrienden, kennissen... Leuk idee niet? Brussel volgt dit jaar hun voorbeeld met 'Brussels in Love'. Een vernieuwend concept dat de Sint-Valentijnmentaliteit wil doen evolueren en het traditionele kader van 'boeket bloemen en tête-à-tête diner-tje' wil doorbreken. Kortom 'Brussels in Love' wordt een groot feest voor alle 'geliefden' in de ruime zin van het woord, voor iedereen die iemand (vrienden, ouders ...) of iets (Brussel bijvoorbeeld) een warm hart toedraagt. Heel de Stad zal in de weer zijn om de gewenste sfeer te creëren. Handelaars, verantwoordelijken van culturele centra of verenigingen dragen allemaal hun steentje bij door een activiteit te organiseren rond het thema liefde met een grote 'L'. Verder zullen ook drie symbolische acties de toon zetten. Eerst is er het enorme driedimensionale hart op het binnenplein van het Stadhuis, een werk van de Belgische kunstenaar Christiane Erard, van 8u tot 20u te bezichtigen. Als tweede actie worden er om 15u op de Grote Markt ballonnen gelost. Alle kinderen van de kleuter- en lagere scholen van het land zijn welkom om hun boodschap van liefde of vriendschap aan een ballon in hartvorm te bevestigen. En tot slot wordt er overal in de Stad een hartverwarmende 'elixir d'amour' aangeboden, een liefdesdrank op basis van chocolade die lekker warm wordt gehouden in grote ketels.

FI BRUSSELS IN LOVE 14.2
Overal in de stad -
www.brusselsinlove.com